

# Park Hotel Vitznau

Sicherheits- & Schutzmassnahmen

*Safety and prevention measures*

Stand / *Date*: 17.10.2020



## Coronavirus Gesundheits-und Sicherheitsmassnahmen *Coronavirus health and safety measures*

- ≈ Im Zusammenhang mit der Coronavirus-Epidemie beobachtet das Park Hotel Vitznau die Situation und ihre möglichen Auswirkungen für ihre Gäste und Mitarbeiter.

Das Park Hotel Vitznau steht vollumfänglich hinter den getroffenen Entscheidungen des Bundesrates, dem Kanton, sowie dem Bundesamt für Gesundheit (BAG). Nachfolgend finden Sie die daraus resultierenden notwendigen Massnahmen die getroffen wurden.

- ≈ *In light of the Covid-19 pandemic, the Park Hotel Vitznau is carefully monitoring the current situation and any potential implications for guests and staff.*

*The Park Hotel Vitznau fully supports the decisions taken by the Swiss Federal Council and Federal Office of Public Health (FOPH). As a result, we have taken the following necessary precautions:*

## Zur Sicherheit von Gästen und Mitarbeiter *For the safety of all guests and staff*

- ≈ Als präventive Vorsichtsmassnahme zur Einschränkung der weiteren Verbreitung des Coronavirus bitten wir Sie höflich, von einem Besuch im Park Hotel Vitznau abzusehen, wenn Sie sich nicht gesund fühlen oder akute Symptome wie Fieber und/oder Husten und Erkältungssymptome aufweisen. Wenn Sie bei Anreise die genannten Symptome aufweisen, dürfen wir Ihnen leider keinen Einlass für einen Hotelaufenthalt gewähren.
- ≈ *As a preventive measure to limit the spread of Covid-19, we kindly ask that you refrain from visiting the Park Hotel Vitznau if you feel unwell or have acute symptoms such as a fever and/or cough and signs of a cold. If you show symptoms on arrival, we will unfortunately have to refuse you entry.*

## Quarantäne *Self-isolation*

- ≈ Personen, die aus einem vom BAG als Risikogebiet eingestufte Region einreisen, sind gesetzlich verpflichtet sich direkt nach der Einreise für 10 Tage in Quarantäne zu begeben. Die Quarantänezeit im Park Hotel Vitznau zu verbringen ist leider nicht möglich. Auflistung aller vom BAG als Risikogebiet eingestuften Regionen → [Hier](#)
- ≈ *Persons entering Switzerland from a region classified by the FOPH as high-risk are legally obliged to self-isolate for 10 days upon arrival. Unfortunately, it is not possible to spend this period of self-isolation at the Park Hotel Vitznau. You can view the list of all regions classified as high-risk by the FOPH here.*



## Zugang zum Hotel Areal *Access to the hotel grounds*

- ≈ Der Zugang zum Hotel Areal ist bis auf Weiteres den Hotelgästen sowie Besuchern mit bestätigter Tischreservation eines unserer Speiserestaurants vorbehalten.
- ≈ *Access to the hotel grounds is reserved for guests as well as visitors with a confirmed table reservation in one of our restaurants until further notice.*

## Schutzmasken *Safety masks*

- ≈ Zusätzlich zu den üblichen Schutzmassnahmen, gilt eine Maskenpflicht, sobald die Gäste sich in den Hotelbereichen bewegen. Von dieser Massnahme ausgenommen sind das eigene Hotelzimmer, der Pool- und Spabereich. In den Restaurants gilt eine Maskentragepflicht, bis die Gäste an Ihren Tisch begleitet werden und sitzen.
- ≈ *In addition to the usual protective measures, a mask is required as soon as guests move into the hotel areas. Your own hotel room, pool and spa area are excluded from this measure. In the restaurants it is compulsory to wear a safety mask until the guests are accompanied to the table and are seated.*

## Fieber Screening Kameras *Access to the hotel grounds*

- ≈ Zu Präventionszwecken werden vor den Eingängen des Park Hotel Vitznau thermografische Kameras zur Messung der Körpertemperatur angebracht. Diese Kameras sind in der Lage, die Körpertemperatur mit grosser Präzision zu analysieren und so Fieberfälle sofort zu erkennen.
- ≈ *For prevention purposes, thermographic cameras are installed in front of the entrances to the Park Hotel Vitznau to measure body temperature. These cameras are able to analyze the body temperature with great precision and thus detect fever cases immediately.*

## Gästekontakt *Contact with guests*

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende, welche näher als 2 Meter mit Gästen Kontakt haben, tragen eine Schutzmaske.
- ≈ *All staff who come within 2 metres of guests wear a face mask.*

## Spa Bereich *Spa*

- ≈ Die gleichzeitige Benutzung der Eisgrotte, Aussen-Sprudelliegen, Innen-Whirlpool und Saunen ist nur durch Gäste aus dem gleichen Zimmer erlaubt.

- ≈ Die Benutzung des Fitnessbereiches ist nur auf Voranmeldung möglich. Nach der Nutzung wird der gesamte Raum durch das Housekeeping Team gereinigt und desinfiziert.
- ≈ Gleichzeitige Nutzung des Infinity Aussenpools ist für maximal 8 Personen. Ein Mindestabstand von 2 Meter muss gewährleistet sein. Gegebenenfalls muss der Zugang zeitlich limitiert werden.
- ≈ Liegegruppen auf der Liegewiese sowie im Ruheraum bestehen jeweils aus 2 Liegen und einem Sonnenschirm, diese werden in einem Abstand von je 5 Meter aufgestellt.
- ≈ *Only guests staying in the same hotel room may use the ice cave, outdoor bubble loungers, indoor whirlpool and saunas at the same time.*
- ≈ *The gym may only be used when booked in advance. The entire room is cleaned and disinfected by the housekeeping team after use.*
- ≈ *No more than 8 people may use the infinity pool at the same time. They must keep at least 2 metres apart at all times. If necessary, a time limit will be imposed.*
- ≈ *The sunbathing lawn and chill-out zone have been set up so that the individual relaxation areas, consisting of 2 loungers and a parasol, are 5 metres apart.*



### Massagen, Kosmetik & Coiffeur

#### *Massages, beauty treatments & hairdressing*

- ≈ Sämtliche Mitarbeitende, welche näher als 2 Meter mit Gästen Kontakt haben, tragen eine Schutzmaske. Wenn der Abstand kleiner als 2 Meter und der Termin länger als eine Viertelstunde dauert, wird auch der Gast zum Tragen einer Schutzmaske verpflichtet. Termine werden nur auf Voranmeldung angenommen. Nach jeder Nutzung wird der gesamte Raum gereinigt und desinfiziert werden.
- ≈ *All staff who come within 2 metres of guests must wear a facemask. If social distancing of 2 metres cannot be observed and the appointment lasts longer than 15 minutes, the guest is also obliged to wear a facemask. We are currently only offering appointments by advanced booking. The entire room is cleaned and disinfected after each use.*



### Das Park Hotel Vitznau setzt zusätzlich folgende Massnahmen um:

#### *The Park Hotel Vitznau is also implementing the following measures:*

- ≈ Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir die Gäste vom Handschlag abzusehen
- ≈ Verstärkung der Reinigung- und Desinfektionsmassnahmen durch unser Housekeeping Team (zusätzliche Reinigung von Türgriffen, Aufzügen und Toiletten etc.)
- ≈ Sensibilisierung und Schulung sämtlicher Mitarbeiter in Bezug auf persönliche Standard-Präventionsmassnahmen z.B. persönliche Hygiene, Häufigkeit der Verwendung von Desinfektionsprodukten usw.

- ≈ Aufstellen von Desinfektionsspendern für die Gäste und Mitarbeiter
- ≈ Aufklärungskampagne durch Online- und Vorort-Info-Sharing und Beschilderung
- ≈ *We kindly request that guests refrain from shaking hands*
- ≈ *Our housekeeping team is carrying out increased cleaning and disinfection (additional cleaning of door handles, lifts and toilets, etc.)*
- ≈ *Raising awareness and training of all staff with regard to standard personal precautions, e.g. personal hygiene, frequency of using sanitising products, etc.*
- ≈ *Providing sanitising stations for guests and staff*
- ≈ *Keeping people informed by providing online and on-site updates and notices*

Die Bewältigung dieser Lage erfordert viel Kraft, Geduld und Verständnis. Wir sind für Sie da und möchten Ihnen die Möglichkeit geben, die Krise für ein paar Stunden oder Tage zu vergessen und möglichst viele schöne Momente zu sammeln.

*Dealing with the current situation requires a great deal of strength, patience and compassion. We are here to help and invite you to spend some quality time taking your mind off it all and creating some truly wonderful memories.*